PALAZZETTO BRU ZANE

CARTELLA STAMPA

25-26

CONTATTO STAMPA
Palazzetto Bru Zane
contact@bru-zane.com
In collaborazione con
Studio ESSECI
Ref. Roberta Barbaro
roberta@studioesseci.net
Tel. 049 663499

PALAZZETTO
BRU ZANE
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

SOMMARIO

3 Editoriale

4 Ciclo *Parigi, romantica pop*

14 Ciclo *Il tempo di Louise Farrenc*

24 Stagione a Parigi

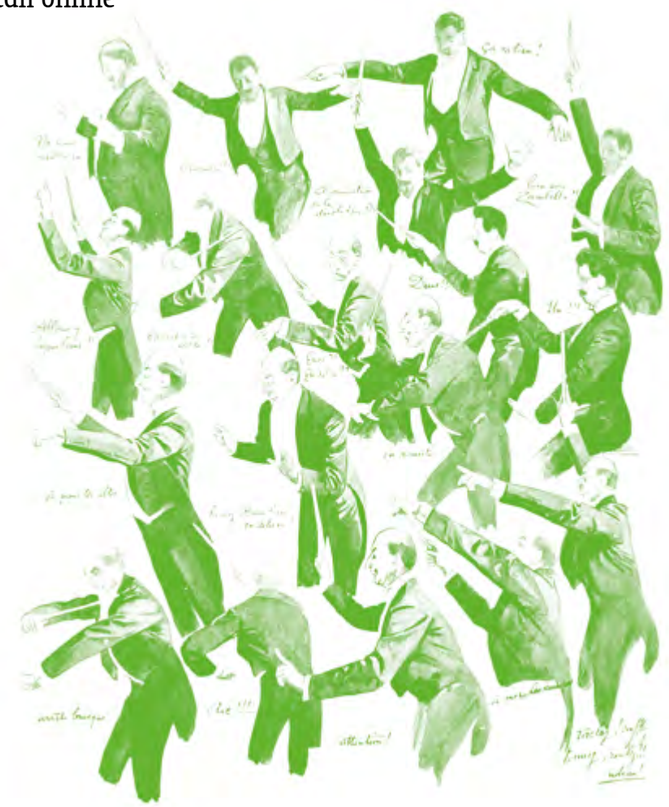
26 Stagione a Venezia

27 Stagione in Canada

28 La stagione romantica

32 Pubblicazioni

34 Formazione, risorse digitali online



Traduzione: Arianna Ghilardotti

EDITORIALE
STAGIONE 2025-2026

Nel corso della stagione 2025-2026, il Palazzetto Bru Zane celebra due figure atipiche del XIX secolo che si possono considerare opposte e complementari: il cantante, librettista e compositore Hervé (di cui ricorre il bicentenario della nascita) e la pianista, editrice e compositrice Louise Farrenc (scomparsa 150 anni fa). Il primo si esprime soprattutto nel settore dell'opera lirica e comica; la seconda si dedica esclusivamente ai generi strumentali e seri. Hervé rimane costantemente ai margini delle istituzioni ufficiali, rincorrendo invano una programmazione all'Opéra-Comique che non ebbe mai luogo; Farrenc, invece, intraprende una carriera di docente al Conservatorio di Parigi, viene premiata due volte con il Prix Chartier per la sua musica da camera e vede le sue opere sinfoniche eseguite dalla Société des Concerts. Attraverso queste due personalità fuori dagli schemi, nel corso della stagione saranno esplorati due affascinanti capitoli della storia della musica.

Da Venezia, i festival d'autunno e di primavera approfondiranno questi aspetti del repertorio: da un lato, le produzioni leggere e divertenti del Secondo Impero e della Terza Repubblica; dall'altro, i "figli del secolo" che consacrano il trionfo del romanticismo musicale francese. A Parigi e in Canada, in particolare, questi due cicli saranno declinati anche in ambito lirico e strumentale, con programmi che spazieranno dalle tre sinfonie di Louise Farrenc a *Robinson Crusoé* e *La Périchole* di Offenbach, passando per due adattamenti molto diversi di Goethe: *La Damnation de Faust* di Berlioz e *Le Petit Faust* di Hervé.

L'offerta lirica sarà ricca e variegata: *Médée* di Luigi Cherubini al Théâtre des Champs-Élysées; *Jean de Nivelle* di Léo Delibes al Müpa di Budapest; *Louise* di Gustave Charpentier al Festival di Aix-en-Provence e all'Opéra di Lione; *Mazeppa* di Clémence de Grandval all'Oper Dortmund; *La Belle au bois dormant* di Charles Silver all'Opéra di Saint-Étienne; *Zampa* di Ferdinand Hérold al Prinzregententheater di Monaco di Baviera; *Lucie de Lammermoor* di Gaetano Donizetti all'Opéra-Comique; *La Montagne noire* di Augusta Holmès all'Auditorium di Bordeaux. A queste nuove produzioni si aggiungono quelle che proseguono la loro tournée, come *Carmen* (a Dallas), *La Vie parisienne* (a Versailles) e *Le Docteur Miracle* e *L'Arlésienne* (in Svizzera e in Normandia). A testimonianza di una programmazione eclettica e aperta a tutti i pubblici, alcuni di questi titoli arricchiranno la collana "Opéra français" dell'etichetta Bru Zane, la cui prima uscita della stagione sarà dedicata all'*Ancêtre* di Camille Saint-Saëns.

CICLO PARIGI, ROMANTICA POP

Stravagante, folle, comico, traboccante di allegria e ricco di varietà: in questa stagione lo spirito festoso e satirico della seconda metà del XIX secolo torna protagonista, per celebrare il bicentenario di Hervé (1825-1892).

La Valse à Mabille, G.-E. Barry © Paris Musées / Musée Carnavalet

Bicentenario di Hervé (1825-1892)

Negli ultimi anni, il Palazzetto Bru Zane ha dedicato un'attenzione particolare a Hervé, con l'intento di ampliare le proprie ricerche scientifiche e proposte artistiche ai cosiddetti generi "leggeri". *Les Chevaliers de la Table ronde*, *Mam'zelle Nitouche*, *Le Compositeur toqué*, *Le Retour d'Ulysse*, *V'lan dans l'œil*, *Moldave et Circassienne*: tutti questi lavori sono tornati in scena per far conoscere meglio l'umorismo unico di un autore spesso rimasto nell'ombra del suo contemporaneo e rivale Jacques Offenbach. Per celebrare il bicentenario della nascita di questo musicista prolifico e strampalato, il ciclo *Parigi, romantica pop* lo colloca al centro di un movimento artistico che, dal Secondo Impero alla Belle Époque, ha puntato sull'assurdo e sulla follia per divertire un vasto pubblico.

«Non dimenticare che siamo in mi grande diesis maggiore, e che quindi ci sono novantanove petardi in chiave. È importante!»

Hervé, *Le Compositeur toqué*, 1854.

EVENTI

FESTIVAL A VENEZIA
PARIGI, ROMANTICA POP
SETTE CONCERTI DAL 27 SETTEMBRE AL 28 OTTOBRE 2025

GIOVEDÌ 18 SETTEMBRE
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE

PRESENTAZIONE DEL FESTIVAL

Estratti da operette di **HERVÉ, ROGER, OFFENBACH, LECOCQ** *e* **MESSAGER**

Anaïs Merlin *soprano*
Maguelone Parigot *pianoforte*

SABATO 27 SETTEMBRE
ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

FRENCH TOUCH

Estratti da operette di **HERVÉ, REY, OFFENBACH, SERPETTE, MESSAGER, BIZET,** *ecc.*

QUATUOR OPALE
Jennifer Courcier *soprano*
Éléonore Pancrazi *mezzosoprano*
Enguerrand de Hys *tenore*
Philippe Estèphe *baritono*
Emmanuel Christien *pianoforte*

DOMENICA 28 SETTEMBRE
ORE 17

PARIGI, LA CHITARRA E TU

Canzoni per voce e chitarra di **HERVÉ, MARESCOT, MAMERS, DOISY, MERCHI, BOILEAU,** *ecc.*

Marc Mauillon *baritono*
Pascal Sanchez *chitarra romantica*

Concerto programmato anche al Festival des Arcs (v. p. 11)

VENERDÌ 3 OTTOBRE
ORE 19.30

OH LÀ LÀ!

Canzoni per voce e pianoforte di **CHAMINADE, CHRISTINÉ, DANGLAS, LECOCQ, RENARD,** *ecc.*

Cyrille Dubois *tenore*
Tristan Raës *pianoforte*

GIOVEDÌ 9 OTTOBRE
ORE 19.30

A PASSO DI VALZER

Pezzi per pianoforte di **CHAMINADE, CHOPIN, BONIS, FAURÉ** *e* **DÉODAT DE SÉVERAC**

Jean-Baptiste Doulcet *pianoforte*

Concerto programmato anche a Chicoutimi, Canada (v. p. 27)

GIOVEDÌ 16 OTTOBRE
ORE 19.30

OPERETTE AL PIANOFORTE

Arrangiamenti da operette di **HERVÉ, MESSAGER, OFFENBACH** *e* **SERPETTE**

Lidija *e* Sanja Bizjak
pianoforte a quattro mani

MARTEDÌ 21 OTTOBRE
ORE 19.30

OPERA DREAM

Trascrizioni per mandolino e pianoforte di **CHAMINADE, MESSAGER, THOMÉ, GOUNOD, BIZET, SAINT-SAËNS,** *ecc.*

Raffaele La Ragione *mandolino*
François Dumont *pianoforte*

Il programma uscirà in CD nel 2026 presso Arcana in collaborazione con il Palazzetto Bru Zane (v. p. 7)

MARTEDÌ 28 OTTOBRE
ORE 19.30

FISARMONICA MON AMOUR

Trascrizioni per fisarmonica e violoncello di **SAINT-SAËNS, BIZET, CHOPIN, POULENC, POPPER, RENARD,** *ecc.*

Félicien Brut *fisarmonica*
Astrig Siranossian *violoncello*

Conferenze legate al tema del Festival proposte al Palazzetto Bru Zane in italiano

LA RICERCA

RISORSE DIGITALI | BRU ZANE MEDIABASE

Durante la stagione, su Bru Zane Mediabase soffierà un vento di follia. La figura di Hervé sarà ampiamente valorizzata con la pubblicazione online di lavori dedicati alle sue opere, al suo percorso artistico e ai suoi principali interpreti. Questi testi, scritti da una decina di studiosi, sono il risultato di giornate di studio organizzate a Venezia. Anche lo spirito mordace del Secondo Impero troverà più spazio nel sito, con la catalogazione sistematica delle immagini legate alla musica pubblicate in periodici satirici illustrati come "Le Charivari" o "Le Petit Journal pour rire". Artisti come Cham, Gustave Doré, Frédéric Bouchot o Honoré Daumier ci mostrano, con caricature, schizzi o scene di vita quotidiana, il posto che quest'arte occupava nella vita dei francesi dell'epoca. Il fondo del Vieux Montmartre consentirà infine di consultare un centinaio di *chansons* firmate da Aristide Bruant, oltre a rari numeri del suo settimanale "Le Mirliton". Tutte queste novità andranno ad arricchire le numerose pagine con schede di opere e biografie di artisti già dedicate all'operetta e all'*opéra-bouffe*.

PUBBLICAZIONI

PROSSIMAMENTE

CD CON LIBRO
BRU ZANE LABEL

Charles Silver
La Belle au bois dormant (1902)
HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
György Vashegyi direzione
Guylaine Girard, Matthieu Lécroart, Clémence Tilquin, Julien Dran, Thomas Dolié, Adrien Fournaison, Kate Aldrich
Con questo CD con libro dedicato a Charles Silver, il Palazzetto Bru Zane avvia la riscoperta degli allievi di Jules Massenet, i cui nomi sono stati dimenticati dai posteri. Rappresentato per la prima volta a Marsiglia nel 1902, tale adattamento della fiaba di Perrault fu peraltro accolto con entusiasmo dalla critica dell'epoca.
Collana "Opéra français"
Uscita: Primavera 2026

PARTENARIATI DISCOGRAFICI

Les Divas d'Offenbach
Arie ed estratti da opere liriche di Jacques Offenbach
Véronique Gens soprano
ORCHESTRE NATIONAL DES PAYS DE LA LOIRE
CHŒUR DE L'ORCHESTRE NATIONAL DES PAYS DE LA LOIRE
Hervé Niquet direzione
Le Éditions musicales Palazzetto Bru Zane hanno restaurato numerose arie tratte da quindici opere liriche diverse, attingendo a titoli oggi dimenticati e a generi differenti, dalle musiche di scena alla féerie. La selezione dei brani proposti – una ventina – si ispira al repertorio di due grandi interpreti offenbachiane: Hortense Schneider (1833-1920) e Anna Judic (1849-1911).
ALPHA CLASSICS in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 3 ottobre 2025

GIÀ PUBBLICATO

LIBRO IN FRANCESE
PARTENARIATO EDITORIALE

Hervé entre France et Angleterre. Le rival oublié d'Offenbach
Dominique Ghesquière
ÉDITIONS DELATOUR FRANCE
2024

Opera dream
Recital mandolino e pianoforte. Trascrizioni da opere di Chaminade, Thomé, Gounod, Bizet, Offenbach, Delibes, Saint-Saëns, ecc.
Raffaele La Ragione mandolino
Sandrine Piau soprano
François Dumont piano
ARCANA
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2026

OPERE LIRICHE

LE PETIT FAUST DI HERVÉ

Opéra-bouffe in tre atti e quattro quadri di Hervé su libretto di Hector Crémieux e Adolphe Jaime, rappresentato per la prima volta al théâtre des Folies-Dramatiques (Parigi) il 23 aprile 1869.

Quest'*opéra-bouffe* in tre atti vede la luce appena due mesi dopo che Gounod ha presentato la nuova versione del suo *Faust* sul palcoscenico dell'Opéra di Parigi. Nel libretto di Crémieux e Jaime figlio, la dimensione metafisica del mito lascia il posto a una satira dei costumi. La loro Marguerite, ben più disinvolta del suo modello, mette sottosopra la scuola e seduce il vecchio professore Faust, al quale è stata affidata dal fratello Valentin; finirà in un inferno di fantasia con il suo amante ringiovanito da Méphisto. Il trionfo ottenuto da questo *Petit Faust*, in cui il ruolo di Méphisto è affidato a una "cantante leggera", si deve in gran parte a Hervé, che cita pochissimo la partitura di Gounod ma ne caricaturizza talvolta lo stile e le situazioni, con un'inventiva che suscita l'ammirazione della critica.

DOMENICA 16 NOVEMBRE 2025 ORE 15
MARTEDÌ 18 NOVEMBRE 2025 ORE 20
OPÉRA DE TOURS (FRANCIA)*

SABATO 29 NOVEMBRE 2025 ORE 20
DOMENICA 30 NOVEMBRE 2025 ORE 15
OPÉRA DE REIMS (FRANCIA)**

SABATO 13 DICEMBRE 2025 ORE 20
DOMENICA 14 DICEMBRE 2025 ORE 16
MERCOLEDÌ 17, VENERDÌ 19,
SABATO 20 DICEMBRE 2025 ORE 20
ATHÉNÉE THÉÂTRE LOUIS-JOUVET, PARIGI (FRANCIA)**

Versione scenica
Coproduzione Bru Zane France / Opéra de Tours / Opéra de Reims / Palazzetto Bru Zane / Les Frivolités Parisiennes
Produzione delegata Bru Zane France
*Scene realizzate dagli ateliers dell'*Opéra de Reims
*Costumi realizzati dagli ateliers dell'*Opéra de Tours
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGION CENTRE-VAL DE LOIRE / TOURS* | CHŒUR DE L'OPÉRA DE TOURS*
LES FRIVOLITÉS PARISIENNES**
Sammy El Ghadab *direzione*
Sol Espeche *regia*
Étienne Jacquet *maestro collaboratore*
Fiona Chauvin *collaboratore alla regia*
Oria Puppo *scene*
Sabine Schlemmer *costumi*
Aurélie Mouilhade *coreografie*
Maurine Baldassari *acconciature e trucco*
Simon Demeslay *luci*

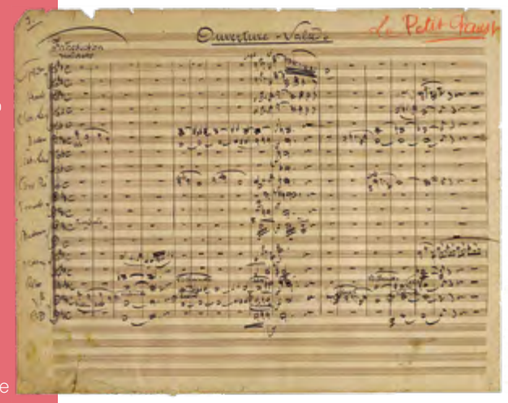
Faust Charles Mesrine
Marguerite Anaïs Merlin
Méphisto Mathilde Ortscheidt
Valentin Igor Bouin *o* Philippe Brocard *(i 17 e 19/12)*
Le Pion / Le Cocher Maxime Le Gall
Aglaé Camille Brault
E Céleste Lejeune, Agathe Peyrat *(o* Louise Pingeot *all'Athénée Théâtre Louis-Jouvet),* Lucile Komitès, Guillaume Beaudoin, Mathieu Septier, Max Latarjet, Célian d'Auvigny, Charles Fraisse

GIÀ PUBBLICATO
LIBRO TASCABILE IN FRANCESE
Hervé par lui-même
Écrits du père de l'opérette
Presentato da Pascal Blanchet
ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE – 2015

© Paris Musées Musée Carnavalet © Loïc Le Gall

LA PARTITURA DEL *PETIT FAUST*
EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

Hervé crea *Le Petit Faust* alle Folies-Dramatiques nel 1869, suscitando l'immediata ammirazione della critica e del pubblico. Seguiranno numerose riprese, in Francia e altrove, che si possono rintracciare attraverso il manoscritto autografo, principale fonte della nuova edizione del Palazzetto Bru Zane: essendo stato rimaneggiato da Hervé (in particolare per Londra, come attestano alcune annotazioni in inglese), oggi va sfrondato dalle aggiunte strumentali (un secondo oboe, un secondo fagotto, un terzo e un quarto corno) e dai numeri orchestrali in più (tra cui tre balletti, uno per ogni atto). Ma la difficoltà risiede anche nel decifrare quel gioco a incastri che è la partitura, tra interiezioni parlate, riprese di *couplets* riorchestrati e ritornelli ripetuti, tutti elementi tipici delle opere di Hervé. L'obiettivo di questa nuova edizione è dunque fornire agli interpreti delle partiture che permettano tanto ai solisti quanto agli strumentisti di seguire facilmente ogni cadenza e ogni melologo.



ROBINSON CRUSOÉ DI JACQUES OFFENBACH

Opéra-comique in tre atti e cinque quadri di Jacques Offenbach su libretto di Eugène Cormon e Hector Crémieux, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique (Parigi) il 23 novembre 1867.

Questo nuovo adattamento del romanzo di Daniel Defoe – dopo quello di Piccinni del 1805 – permette a Offenbach di tornare sulla scena dell'Opéra-Comique sette anni dopo *Barkouf*. L'opera, benché sia ancora poco nota, trabocca di trovate musicali e propone una gustosa "scena del *pot-au-feu*", in cui si apprende che il cannibalismo è stato inventato da un prete missionario.

MERCOLEDÌ 3, VENERDÌ 5, LUNEDÌ 8,
MERCOLEDÌ 10, VENERDÌ 12 DICEMBRE 2025
ORE 19.30
DOMENICA 14 DICEMBRE 2025
ORE 17
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI (FRANCIA)

LES MUSICIENS DU LOUVRE
CHŒUR ACCENTUS
Marc Minkowski *direzione*
Laurent Pelly *regia e costumi*
Chantal Thomas *scene*
Agathe Mélinand *adattamento dei dialoghi*
Michel Le Borgne *luci*

Robinson Lawrence Brownlee
Edwige Julie Fuchs
Sir William Crusoé Laurent Naouri
Toby Marc Mauillon
Jim-Cocks Rodolphe Briand
Atkins Matthieu Toulouse
Vendredi Adèle Charvet
Suzanne Emma Fekete
Deborah Julie Pasturaud

Versione scenica
Coproduzione Théâtre des Champs-Élysées / Angers Nantes Opéra / Opéra de Rennes
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Offenbach Edition Keck (OEK) - Boosey & Hawkes

GIÀ PUBBLICATO
LIBRO TASCABILE IN FRANCESE
M. Offenbach nous écrit
Lettres au *Figaro* et autres propos
Presentato da Jean-Claude Yon
ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE
2019

LA PÉRICHOLE DI JACQUES OFFENBACH

Opéra-bouffe di Jacques Offenbach su libretto di Henri Meilhac e Ludovic Halévy, rappresentato per la prima volta in due atti al théâtre des Variétés il 6 ottobre 1868. Versione in tre atti rappresentata per la prima volta nella stessa sala il 25 aprile 1874.

Quest'*opéra-bouffe* del 1868 – diventato un classico del genere grazie alla seconda versione del 1874 – ci porta a Lima, ove il viceré del Perù si reca in incognito a osservare i suoi sudditi. Ne derivano numerose peripezie amorose che coinvolgono il sovrano, una cantante di strada (la Périchole) e il suo fidanzato: un'occasione per inebriarsi del talento di Offenbach e intonare la sua grande "aria dell'ebbrezza".

MERCOLEDÌ 31 DICEMBRE 2025 ORE 19
VENERDÌ 2 GENNAIO 2026 ORE 20
DOMENICA 4 GENNAIO 2026 ORE 15
OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE (FRANCIA)

Versione scenica
Produzione Opéra de Saint-Étienne / Ville de Marseille – Opéra
*Scene e costumi realizzati dagli ateliers dell'*Opéra de Saint-Étienne
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

GIÀ PUBBLICATO
CD CON LIBRO
LES MUSICIENS DU LOUVRE | CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX
Marc Minkowski direzione
BRU ZANE LABEL
2019

ORCHESTRE SYMPHONIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE
CHŒUR LYRIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE
Laurent Touche *direzione*
Jean-Christophe Mast *regia*
Jérôme Bourdin *scene e costumi*
Patrick Méeüs *luci*
Jean-Marc Chastel *coreografie*

La Périchole Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
Piquillo Kaëlig Boché
Don Andrés de Ribera Florent Karrer
Le Comte Miguel de Panatellas Flannan Obé
Don Pedro de Hinoyosa Jean-Gabriel Saint-Martin
Guadalena / Manuelita Amandine Ammirati
Berginella / Frasquinella Mathilde Lemaire
Mastrilla / Brambilla Aliénor Feix
Le Vieux Prisonnier / Le Marquis de Tarapote Jean-Claude Calon

LA BELLE AU BOIS DORMANT DI CHARLES SILVER

Féerie lyrique in quattro atti e nove quadri (compreso un prologo) di Charles Silver, su libretto di Michel Carré e Paul Collin dal racconto di Charles Perrault, rappresentata per la prima volta al Grand-Théâtre di Marsiglia l'8 gennaio 1902.

Per adattare la celebre fiaba di Perrault, un anno dopo la versione di Charles Lecocq, Charles Silver (1868-1949) propone una splendida *féerie lyrique*, rappresentata per la prima volta al Grand-Théâtre di Marsiglia nel gennaio 1902, con le scene del pittore Eugène Apy. Il ruolo eponimo è creato su misura per la moglie del compositore, Georgette Bréjean-Silver, che interpreta anche quello della Regina.

VENERDÌ 24 APRILE 2026 ORE 20
DOMENICA 26 APRILE 2026 ORE 15
OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE (FRANCIA)

Versione scenica
Coproduzione Opéra de Saint-Étienne / Palazzetto Bru Zane
*Scene e costumi realizzati dagli ateliers dell'*Opéra de Saint-Étienne
Edizioni musicali Choudens *(revisione a cura del* Palazzetto Bru Zane*)*
L'opera uscirà in CD con libro nella primavera 2026 presso Bru Zane Label *(v. p. 7)*

ORCHESTRE SYMPHONIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE
Guillaume Tourniaire *direzione*
CHŒUR LYRIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE
Laurent Touche *direttore del coro*
Laurent Delvert *regia*
Do Cellou *assistente alla regia*
Zoé Pautet *scene*
Fanny Brouste *costumi*
Sandrine Chapuis *coreografie*
Nathalie Perrier *luci*

La Princesse Aurore / La Reine Déborah Salazar
Le Chevalier / Le Prince Kévin Amiel
Le Roi Philippe-Nicolas Martin
Barnabé Matthieu Lécroart
Éloi / Le grand Sénéchal Antoine Foulon
La Fée Urgèle Julie Robard-Gendre
Le Page / Jacotte Héloïse Poulet
La Fée Primevère / Dame Gudule Anne-Lise Polchlopek

CONCERTI

PARIGI, LA CHITARRA E TU

La *chanson* scherzosa – se non addirittura licenziosa – esprime perfettamente lo spirito galante francese, ereditato dal XVII secolo. Suggerire senza dire, divertire senza scandalizzare: si tratta di un'arte difficile, sempre sul punto di scivolare nell'eccesso, che immancabilmente si salva *in extremis* prima di cadere nella volgarità. Dal Settecento alla Belle Époque, la chitarra fu lo strumento complice di queste schermaglie musicali.

LUNEDÌ 14 LUGLIO 2025 ORE 18
LA COUPOLE, ARC 1600 (FRANCIA)

Canzoni per voce e chitarra di **MARESCOT, HERVÉ, MAMERS, DOISY, MERCHI, BOILEAU,** *ecc.*

Marc Mauillon *baritono*
Pascal Sanchez *chitarra romantica*

Produzione Bru Zane France
*In collaborazione con l'*Académie-Festival des Arcs
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 6)

LA BELLE ÉPOQUE

La collaborazione con l'Académie du Domaine Forget de Charlevoix farà rivivere lo spirito delle *"Folies parisiennes"* attraverso estratti del *Petit Faust* di Hervé, in cui la "Revue et Gazette musicale de Paris" salutava «un notevole progresso nello stile di questo compositore, che ha abbandonato tanto le pretese troppo serie quanto le divagazioni eccentriche». L'innovazione musicale prosegue con *Le Bœuf sur le toit* di Darius Milhaud e si conclude nel bizzarro universo di Erik Satie.

SABATO 23 AGOSTO 2025 ORE 19.30
SALA DA CONCERTO DEL DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE (CANADA)

Brani orchestrali di **SATIE** *e* **MILHAUD**
ed estratti del Petit Faust *di* **HERVÉ**

LES VIOLONS DU ROY
PENTAÈDRE
ORCHESTRE DE CHAMBRE *e* CHANTEURS DE L'ACADÉMIE
Mathieu Lussier *direzione*

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
La stagione in Canada prosegue a p. 27

IN TOURNÉE

L'ARLÉSIENNE & LE DOCTEUR MIRACLE DI GEORGES BIZET

L'Arlésienne: Racconto musicale per voce narrante, ensemble vocale e orchestra. Testo di Hervé Lacombe da Alphonse Daudet. Musica di scena di Georges Bizet rappresentata per la prima volta al théâtre du vaudeville il 1° ottobre 1872 per il dramma in 3 atti e 5 quadri di Alphonse Daudet.

Le Docteur Miracle: *Opéra-comique* in un atto di Georges Bizet su libretto di Léon Battu e Ludovic Halévy, rappresentato per la prima volta ai Bouffes-Parisiens il 9 aprile 1857.

Il *Docteur Miracle* è il risultato di un concorso di *opéras-comiques* in un atto indetto da Jacques Offenbach nel 1856; appena ventenne, Georges Bizet lo vinse *ex aequo* con Charles Lecocq. Questa farsa in un atto, alquanto sorprendente nella sua carriera operistica, rivela il talento comico del compositore. Al Théâtre des Arts di Rouen, l'opera sarà abbinata a *L'Arlésienne*, in una versione più concisa permettendo di ascoltare l'intera partitura per coro e orchestra.

LE DOCTEUR MIRACLE
DAL 1° AL 10 LUGLIO 2025
6 DATE NEL CANTONE DI VAUD E NELLA SVIZZERA ROMANDA
DOMENICA 6 LUGLIO 2025 ORE 20
MARTEDÌ 8 LUGLIO 2025 ORE 18
OPÉRA DE LAUSANNE (SVIZZERA)

ENSEMBLE INSTRUMENTAL
DE L'OPÉRA DE LAUSANNE*
Anthony Fournier *direzione*

LE DOCTEUR MIRACLE
VENERDÌ 30 GENNAIO 2026 ORE 20
THÉÂTRE LA RENAISSANCE, MONDEVILLE (FRANCIA)
DOMENICA 1° FEBBRAIO 2026 ORE 16
CENTRE CULTUREL GUY GAMBU, SAINT-MARCEL (FRANCIA)

ORCHESTRE DE L'OPÉRA NORMANDIE ROUEN**
Simon Proust *direzione*

L'ARLÉSIENNE & LE DOCTEUR MIRACLE
VENERDÌ 10 APRILE 2026 ORE 20
SABATO 11 APRILE 2026 ORE 18
THÉÂTRE DES ARTS, ROUEN (FRANCIA)

ORCHESTRE DE L'OPÉRA NORMANDIE ROUEN**
Pierre Dumoussaud *direzione*

Pierre Lebon *regia, scene e costumi*
Bertrand Killy *luci*

Laurette / soprano Naïma Wanshe* *o* Sheva Tehoval**
Véronique / mezzosoprano Carine Séchaye* *o* Marie Kalinine**
Le Capitaine Silvio / tenore Jean Miannay* *o* Sahy Ratia**
Le Podestat / baritono Rémi Ortega* *o* Florent Karrer**
L'Assistant du Docteur Miracle / L'Innocent Pierre Lebon
Balthazar Eddie Chignara
Mitifio / Frédéri Aurélien Bednarek
Rose / Vivette Iris Florentiny

Versione scenica
Coproduzione Opéra de Tours / Théâtre du Châtelet / Opéra Orchestre Normandie Rouen / Bru Zane France / Opéra de Lausanne *(per il* Docteur Miracle*)*
*Scene realizzate dagli ateliers dell'*Opéra de Tours
*Costumi realizzati dagli ateliers dell'*Opéra de Tours *e dell'*Opéra Orchestre Normandie Rouen
L'Arlésienne*: Edizioni musicali* Choudens
Le Docteur Miracle*: Edizioni musicali* Hugh MacDonald
© Fishergate Music

GIÀ PUBBLICATO – CD CON LIBRO
ORCHESTRE NATIONAL DE LYON / Ben Glassberg
LE CONCERT DE LA LOGE / Julien Chauvin
LES SIÈCLES / François-Xavier Roth
ORCHESTRE NATIONAL DE METZ
GRAND EST / David Reiland
FLEMISH RADIO CHOIR
CHŒUR DE L'OPÉRA DE LILLE
BRU ZANE LABEL – 2025

© Loïc Le Gall

LA VIE PARISIENNE DI JACQUES OFFENBACH

Opéra-bouffe in cinque atti di Jacques Offenbach su libretto di Henri Meilhac e Ludovic Halévy, rappresentato per la prima volta il 31 ottobre 1866 al théâtre du Palais-Royal (Parigi). Versione originale integrale del 1866.

Riportata alla luce grazie agli archivi del Théâtre du Palais-Royal, questa versione della *Vie parisienne* è conforme a quella originariamente concepita da Offenbach e dai suoi librettisti, prima che i limiti vocali degli interpreti della prima li costringessero a rivederla. Acclamata in scena da quattro anni, la produzione firmata da Christian Lacroix arriva a Versailles.

SABATO 27 DICEMBRE 2025 ORE 19
DOMENICA 28 DICEMBRE 2025 ORE 15
MARTEDÌ 30, MERCOLEDÌ 31 DICEMBRE 2025
VENERDÌ 2, SABATO 3 GENNAIO 2026 ORE 19
DOMENICA 4 GENNAIO 2026 ORE 15
OPÉRA ROYAL DU CHÂTEAU DE VERSAILLES (FRANCIA)

Versione scenica
Coproduzione Bru Zane France / Opéra Royal de Wallonie-Liège / Opéra Orchestre Normandie Rouen / Théâtre des Champs-Élysées / Opéra Orchestre national Montpellier Occitanie / Opéra de Limoges / Opéra de Tours / Palazzetto Bru Zane
Produzione delegata Bru Zane France
*Scene, costumi, accessori e parrucche realizzati dagli ateliers dell'*Opéra Royal de Wallonie-Liège
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

GIÀ PUBBLICATO – CD CON LIBRO
Versione originale integrale del 1866
ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE
CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE
Romain Dumas direzione
BRU ZANE LABEL – 2024

ORCHESTRE DE L'OPÉRA ROYAL
CHŒUR DE L'OPÉRA ROYAL
Victor Jacob *direzione*
Christian Lacroix *regia, scene e costumi*
Romain Gilbert *e* Laurent Delvert *collaboratori alla regia*
Philippine Ordinaire *assistente alle scene*
Michel Ronvaux *e* Jean-Philippe Pons *assistenti ai costumi*
Bertrand Couderc *luci*
Julien Chatenet *assistente alle luci*
Glyslein Lefever *coreografie*
Mikael Fau *assistente alle coreografie*

Gabrielle Florie Valiquette
Gardefeu David Tricou
Bobinet Marc Mauillon
Le Baron Marc Scoffoni
La Baronne Marie Perbost
Métella Marine Chagnon
Urbain Philippe Estèphe
Le Brésilien / Gontran / Frick Pierre Derhet
*E i membri dell'*Académie de l'Opéra Royal du Château de Versailles

© Loïc Le Gall © Alamy - RMN-Grand Palais. Agence Bulloz - BnF - Roger-Viollet

CICLO
IL TEMPO DI
LOUISE FARRENC

Dedicato alla compositrice Louise Farrenc (1804-1875), questo ciclo rende omaggio a quella generazione di artisti, nata ai tempi dell'Impero napoleonico, che ha tenuto a battesimo il romanticismo musicale in Francia.

Ritratto di Louise Farrenc da Luigi Rubio, 1835 © IanDagnall Computing / Alamy Stock Photo

Louise Farrenc (1804-1875)

Scomparsa 150 anni fa, Louise Farrenc è una figura di musicista unica nel suo genere. Proveniente per parte materna da una famiglia di pittori, riuscì a conquistarsi un posto in ambiti allora riservati agli uomini, come la composizione di opere sinfoniche. Il sostegno del marito, il flautista ed editore Aristide Farrenc, fu probabilmente determinante per la sua carriera creativa, ma la sua fama è dovuta esclusivamente ai suoi talenti di pianista virtuosa e poi di compositrice. Ci ha lasciato un catalogo che comprende opere per pianoforte, musica da camera (per cui l'Institut de France le assegna due Prix Chartier), ma soprattutto due ouverture e tre sinfonie, composte tra il 1834 e il 1847. Profondamente influenzata da Beethoven, contribuì al rinnovamento musicale parigino.

«Madame Farrenc, non contenta di scrivere con rara purezza un gran numero di svariate arie, rondò e studi, volle conoscere a fondo tutti i segreti, tutti i procedimenti dell'orchestrazione. La sua energia non si arrestò davanti alla composizione di opere di alto stile: trii, quartetti, quintetti, nonetti, ouverture e sinfonie.»

Antoine-François Marmontel,
"Le Ménestrel", 1877.

EVENTI

FESTIVAL A VENEZIA
IL TEMPO DI LOUISE FARRENC
SETTE CONCERTI DAL 28 MARZO AL 28 APRILE 2026

GIOVEDÌ 19 MARZO
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE

PRESENTAZIONE DEL FESTIVAL

Pezzi per pianoforte di **PRUDENT, FARRENC, GOUNOD, DAVID, LEFÉBURE-WÉLY,** *ecc.*

Nicolas Giacomelli *pianoforte*

SABATO 28 MARZO
ORE 19.30

GENERAZIONE FARRENC

Pezzi per violino e pianoforte di **CHOPIN, FARRENC, LISZT** *e* **GOUVY**

Noé Inui *violino*
Vassilis Varvaresos *pianoforte*

DOMENICA 29 MARZO
ORE 17
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

ALL'OMBRA DI BERLIOZ

Pezzi per due pianoforti di **BERLIOZ, FARRENC, SAINT-SAËNS** *e* **LISZT**

DUO JATEKOK
Naïri Badal *e*
Adélaïde Panaget *pianoforti*

GIOVEDÌ 9 APRILE
ORE 19.30

SPAZIO AI VIRTUOSI

Pezzi per pianoforte di **FARRENC, CHOPIN, BIZET, L. GUILMANT, HELLER** *e* **ALKAN**

Célia Oneto Bensaid *pianoforte*

Concerto anche programmato al Festival des Arcs e a Tolosa *(v. p. 20)*

SABATO 11 APRILE
ORE 16.30
AUDITORIUM LO SQUERO

REMINISCENZE

Pezzi per pianoforte di **ALKAN, DILLON, ROSSINI, FARRENC** *e* **LISZT**

Orazio Sciortino *pianoforte*

Coproduzione Asolo Musica / Palazzetto Bru Zane

Conferenze legate al tema del Festival proposte al Palazzetto Bru Zane in italiano

MARTEDÌ 14 APRILE
ORE 19.30

PIONIERA E ROMANTICA

Pezzi per archi e pianoforte di **FARRENC**

Mihaela Costea *violino*
Silvia Chiesa *violoncello*
Linda Di Carlo *pianoforte*

MARTEDÌ 21 APRILE
ORE 19.30

COME A VIENNA

Trii con pianoforte di **ONSLOW** *e* **REICHA**

TRIO ATANASSOV
Perceval Gilles *violino*
Sarah Sultan *violoncello*
Pierre-Kaloyann Atanassov *pianoforte*

MARTEDÌ 28 APRILE
ORE 19.30

CORDE SENSIBILI

Quintetti con due violoncelli di **ONSLOW** *e* **DAVID**

ENSEMBLE TAMUZ
Hed Yaron Meyerson *e* Diego Castelli *violini*
Avishai Chameides *viola*
Victor García García *e* Constance Ricard *violoncelli*

L.FARRENC

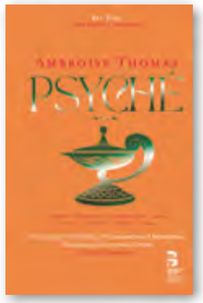
ATTUALITÀ DELLA RICERCA

RISORSE DIGITALI | BRU ZANE MEDIABASE

Nel periodo tra il 1830 e il 1850 nasce una nuova forma di celebrità, alimentata anche dalla diffusione dei ritratti di uomini e donne famosi. Bru Zane Mediabase raccoglie questi documenti, che illustrano i tratti salienti del romanticismo musicale al suo culmine: delicati e composti nei disegni di Marie-Alexandre Alophe, Achille Devéria, Charles Baugniet e Henri Grévedon; fantasiosi e divertenti nelle caricature di Benjamin, Jean-Pierre Dantan e Alcide-Joseph Lorentz. Il ciclo dedicato a Louise Farrenc sarà l'occasione per ampliarne anche la presenza nel sito, con la presentazione delle sue opere principali e trascrizioni di articoli ottocenteschi relativi al suo percorso o ai suoi concerti. Questi materiali andranno ad aggiungersi a quelli già disponibili su Hector Berlioz, Louise Bertin, Franz Liszt, Giacomo Meyerbeer, Daniel-François-Esprit Auber, Fromental Halévy e Charles-Valentin Alkan. Sarà inoltre consultabile online il manoscritto – oggi conservato nel fondo antico del Conservatorio di Rennes – del lavoro di Alexandre Leprévost *La Nuit des morts ou Les Deux Fantômes*, sorprendente "opera-oratorio fantastico in due parti" rappresentato per la prima volta nel gennaio 1844.

PUBBLICAZIONI
PROSSIMAMENTE

CD CON LIBRO **BRU ZANE LABEL**



Ambroise Thomas
Psyché (1857)
HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
György Vashegyi direzione
Hélène Guilmette, Antoinette Dennefeld, Tassis Christoyannis, Mercedes Arcuri, Anna Dowsley, Artavazd Sargsyan, Philippe Estèphe, Christian Helmer

Con la prima versione di questa opera lirica in tre atti, rappresentata nel 1857 all'Opéra-Comique, Ambroise Thomas (1811-1896) – vincitore del *Prix de Rome* e direttore del Conservatorio dal 1871 al 1896 – fa il suo ingresso nel catalogo discografico di Bru Zane Label.

Collana "Opéra français"
Uscita: 31 ottobre 2025

PSYCHÉ

LA PARTITURA DI *PSYCHÉ*
EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

In occasione della riscoperta di *Psyché* di Ambroise Thomas, il Palazzetto Bru Zane ha realizzato la prima edizione della partitura completa e del materiale orchestrale. Composta nel 1857, una decina d'anni prima di *Mignon* e *Hamlet*, *Psyché*, con il suo magistrale intreccio di episodi tragici e comici, è un'opera ben lontana dal piatto accademismo spesso imputato al suo autore. Questo *opéra-comique* in tre atti, su libretto del celebre duo Barbier-Carré, sarà trasformato vent'anni dopo in un'opera in quattro atti, con recitativi al posto dei dialoghi parlati. L'edizione proposta si basa quasi interamente sulla versione del 1857, che ebbe molto più successo di quella successiva; nondimeno, abbiamo deciso di includere anche alcuni brani della versione del 1878, in particolare una splendida aria cantata da Psyché nel primo atto.

PARTENARIATI DISCOGRAFICI

Premières symphonies
Sinfonie di Gounod, Bizet e Saint-Saëns
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO
Kazuki Yamada direzione
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Autunno 2025

Juliette Dillon
Contes fantastiques
Robert Schumann
Kreisleriana
Jean-Frédéric Neuburger pianoforte
MIRARE
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2026

OPERE LIRICHE

LA DAMNATION DE FAUST DI HECTOR BERLIOZ

Leggenda drammatica in quattro parti per solisti, coro e orchestra sinfonica di Hector Berlioz, su libretto di Almire Gandonnière e del compositore da *Faust* di Johann Wolfgang von Goethe, rappresentata per la prima volta all'Opéra-Comique (Parigi) il 6 dicembre 1846.

Riprendendo le sue *Huit Scènes de Faust* (1829), Berlioz propone nel 1846 un'opera dal carattere sperimentale: una "leggenda drammatica" concepita come un'opera lirica, ma destinata alla sala da concerto. *La Damnation de Faust*, poco apprezzata in vita del compositore, conobbe un successo straordinario dopo la sua morte, tanto da ispirare diversi direttori di teatro a proporne versioni sceniche.

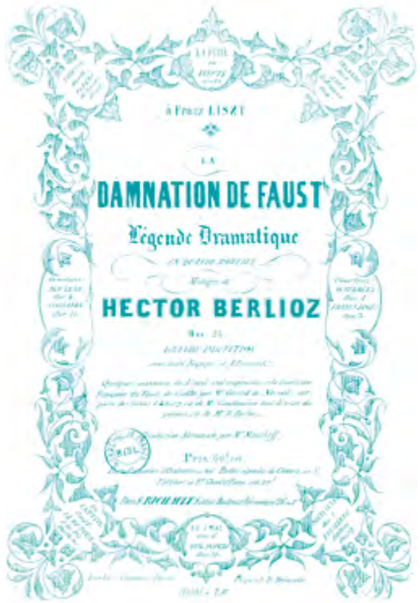
LUNEDÌ 3, GIOVEDÌ 6, MERCOLEDÌ 12 NOVEMBRE 2025
ORE 19.30
SABATO 15 NOVEMBRE 2025
ORE 18
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI (FRANCIA)

LES SIÈCLES
Jakob Lehmann *direzione*
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Lionel Sow *direttore del coro*
MAÎTRISE DE RADIO FRANCE
Marie-Noëlle Maerten *direttrice del coro*

Silvia Costa *regia e costumi*
Silvia Costa *e* Michele Taborelli *scene*
Simon Hatab *drammaturgo*
Marco Giusti *luci*

Faust Benjamin Bernheim
Marguerite Victoria Karkacheva
Méphistophélès Christian Van Horn
Brander Thomas Dolié

Versione scenica
Produzione Théâtre des Champs-Élysées
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



ZAMPA OU LA FIANCÉE DE MARBRE DI FERDINAND HÉROLD

Opéra-comique in tre atti di Ferdinand Hérold su libretto di Mélesville, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique (Parigi, sala Ventadour) il 3 maggio 1831.

Zampa fu un trionfo sin dal suo esordio, nel 1831, e si impose tra gli anni Trenta e Quaranta dell'Ottocento come un pilastro del repertorio lirico europeo. Mescolando storie di briganti ed elementi fantastici, l'opera è perfettamente in sintonia con il gusto del tempo, ispirandosi persino al *Don Giovanni* di Mozart. Contemporanea di *Robert le Diable*, rappresenta la risposta dell'Opéra-Comique al rinnovamento del *grand opéra*.

DOMENICA 30 NOVEMBRE 2025 ORE 19
PRINZREGENTENTHEATER,
MONACO DI BAVIERA (GERMANIA)

Versione da concerto
Coproduzione Münchner Rundfunkorchester / Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Lemoine
(revisione a cura del Palazzetto Bru Zane*)*
Registrazione per la collana
"Opéra français" – Bru Zane Label

MÜNCHNER RUNDFUNKORCHESTER
CHOR DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS
Erik Nielsen *direzione*

Zampa Julien Dran
Camille Hélène Carpentier
Alphonse Cyrille Dubois
Rita Héloïse Mas
Daniel François Rougier
Dandolo Pierre Derhet
Un Corsaire Lukas Mayr

LUCIE DE LAMMERMOOR DI GAETANO DONIZETTI

Opera seria in due parti e tre atti di Gaetano Donizetti su libretto in italiano di Salvatore Cammarano, dal romanzo *La Fiancée de Lammermoor* di Walter Scott, rappresentata per la prima volta al Teatro San Carlo (Napoli) il 26 settembre 1835.
Versione francese adattata dai librettisti Alphonse Royer e Gustave Vaëz e dal compositore, e rappresentata il 10 agosto 1839 al théâtre de la Renaissance in Parigi.

Quest'opera tratta da un romanzo di Walter Scott viene rappresentata per la prima volta a Parigi nel 1837 al Théâtre-Italien, nella sua versione originale. Il suo successo ispira Alphonse Royer e Gustave Vaëz a realizzarne un adattamento in francese, andato in scena dapprima al Théâtre de la Renaissance nel 1839 e poi all'Opéra nel 1846. Ambientata nella Scozia del XVI secolo, la vicenda narra il tragico destino di due innamorati, Edgar e Lucie.

GIOVEDÌ 30 APRILE, SABATO 2,
LUNEDÌ 4, MERCOLEDÌ 6,
VENERDÌ 8 MAGGIO 2026 ORE 20
DOMENICA 10 MAGGIO 2026 ORE 15
OPÉRA-COMIQUE, PARIGI (FRANCIA)

INSULA ORCHESTRA
ACCENTUS
Speranza Scappucci *direzione*
Evgeny Titov *regia*
Lizzie Clachan *scene*
Emma Ryott *costumi*
Fabiana Piccioli *luci*
Marine Thoreau La Salle *direttrice degli studi musicali*
Luc Birraux *assistente alla regia*

Lucie Ashton Sabine Devieilhe
Henri Ashton Étienne Dupuis
Edgard Ravenswood Léo Vermot-Desroches
Raymond Bidebent Edwin Crossley-Mercer
Lord Arthur Bucklaw Sahy Ratia
Gilbert Yoann Le Lan

Versione scenica
Produzione Théâtre national de l'Opéra-Comique
Coproduzione Opéra national du Rhin / Grand Théâtre de Genève / Palazzetto Bru Zane

CONCERTI

LOUISE FARRENC IN CANADA

Due concerti organizzati in collaborazione con il Festival Internazionale del Domaine Forget de Charlevoix si inseriscono nel ciclo “Il tempo di Louise Farrenc”, mettendo in luce due ambiti fondamentali del suo catalogo: la musica da camera e quella sinfonica.

SALA DA CONCERTO DEL DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE (CANADA)

VENERDÌ 18 LUGLIO 2025
ORE 16
LA RIVOLUZIONE ROMANTICA

Pezzi per archi e pianoforte di **ONSLOW, FARRENC, SAINT-SAËNS** *e* **FOLEY**

Con Aimée Kreston, Isaac Chalk, Paul Marleyn, Étienne Lafrance, Chloé Dumoulin

Cast completo su **domaineforget.com**

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
La stagione in Canada prosegue a p. 27

VENERDÌ 25 LUGLIO 2025
ORE 16
THARAUD ET RAVEL

Pezzi sinfonici e concertanti di **FARRENC, RAVEL** *e* **SIBELIUS**

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
Yannick Nézet-Séguin *direzione*
Alexandre Tharaud *pianoforte*

SPAZIO AI VIRTUOSI

Presentato al Festival des Arcs, a Piano aux Jacobins e infine a Venezia in primavera, questo concerto accosta Louise Farrenc – con il suo *Air russe varié*, lodato da Robert Schumann – a un’altra compositrice, Louise Guilmant (sorella del compositore Alexandre Guilmant), autrice del valzer *La Gazelle*, che Célia Oneto Bensaid interpreterà a Tolosa. Il programma, inframmezzato di *Notturni* di Chopin, unisce virtuosismo e intimo lirismo.

VENERDÌ 18 LUGLIO 2025 ORE 18
LA COUPOLE, ARC 1600 (FRANCIA)*
LUNEDÌ 15 SETTEMBRE 2025 ORE 20
CLOÎTRE DES JACOBINS, TOLOSA (FRANCIA)**

Pezzi per pianoforte di **FARRENC, CHOPIN, BIZET, L. GUILMANT**, HELLER** *e* **ALKAN**

Célia Oneto Bensaid *pianoforte*

**Produzione* Académie-Festival des Arcs
***Produzione* Festival Piano aux Jacobins
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 16)

VENERDÌ 18 LUGLIO 2025 ORE 17
LA COUPOLE, ARC 1600 (FRANCIA)
LE PARIS MUSICAL
AU TEMPS DE BERLIOZ
Conferenza in francese di Étienne Jardin

COLORI FRANCESI

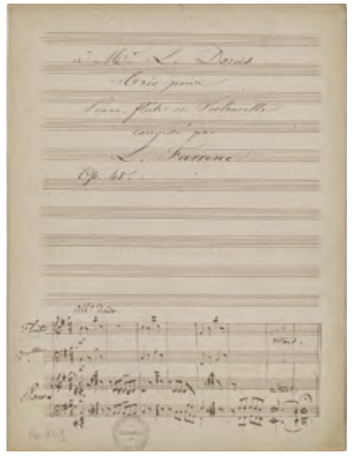
Parallelamente al programma *Parigi, la chitarra e tu*, dedicato alle canzoni leggere di Hervé e dei suoi contemporanei, nel 2025 la collaborazione con l’Académie-Festival des Arcs si concentra anche sulla figura di Louise Farrenc, attiva a Parigi alcune decine di anni prima. Le sue composizioni saranno proposte accanto ad altre rarità, come la *Suite sylvestre pour quatre violoncelles* della compositrice Frédérique de Faye-Jozin.

GIOVEDÌ 24 LUGLIO 2025 ORE 21
CENTRE BERNARD TAILLEFER, ARC 1800 (FRANCIA)

Emmanuel CHABRIER
España
Frédérique de FAYE-JOZIN
Suite sylvestre
Georges BIZET
Mélodies
Georges ONSLOW
Quintetto «Accident de chasse»
Louise FARRENC
Trio, op. 45

MUSICISTI DELL’ACADÉMIE-FESTIVAL DES ARCS

Produzione Académie-Festival des Arcs
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



SYMPHONIE FANTASTIQUE

Strutturata in cinque movimenti, la *Symphonie fantastique* fu completata nel 1830, l’anno di *Hernani* di Victor Hugo, della Rivoluzione di luglio e della *Liberté guidant le peuple* di Delacroix. Se già il contesto storico basterebbe a farne un manifesto del romanticismo francese, la natura e la struttura della partitura ne confermano appieno la valenza simbolica. Beethoven, che Berlioz ammirava profondamente, completa il programma con il suo *Concerto per violino*.

MERCOLEDÌ 3 SETTEMBRE 2025 ORE 17
ATHENEUM, BUCAREST (ROMANIA)
SABATO 6 SETTEMBRE 2025 ORE 18
PHILHARMONIE, BERLINO (GERMANIA)
GIOVEDÌ 2 OTTOBRE 2025 ORE 20
LE BATEAU FEU, DUNKERQUE (FRANCIA)
VENERDÌ 3 OTTOBRE 2025 ORE 20.15
MUZIEKGEBOUW, AMSTERDAM (PAESI BASSI)
SABATO 4 OTTOBRE 2025 ORE 20
CONCERTGEBOUW, BRUGES (BELGIO)
DOMENICA 5 OTTOBRE 2025 ORE 15.30
THÉÂTRE MUNICIPAL, TOURCOING (FRANCIA)
DOMENICA 9 NOVEMBRE 2025 ORE 19
THEATER HEERLEN (PAESI BASSI)
VENERDÌ 14 NOVEMBRE 2025 ORE 20
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI (FRANCIA)*
LUNEDÌ 17 NOVEMBRE 2025 ORE 19.30
CONGRESS INNSBRUCK, SAAL TIROL (AUSTRIA)

Hector BERLIOZ
Symphonie fantastique
Ludwig van BEETHOVEN
Concerto per violino

LES SIÈCLES
Antonello Manacorda *direzione*
(les 2, 3, 4 et 5/10, le 14/11)
Ustina Dubitsky *direzione*
(les 3 et 6/9, les 9, 16 et 17/11)
Isabelle Faust *violino*

Produzione Les Siècles
**Coproduzione* Théâtre des Champs-Élysées / Les Siècles
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

FARRENC SINFONISTA

Alla sua prima esecuzione, il 3 maggio 1846 nella sala del Conservatorio, la *Sinfonia n. 2* di Louise Farrenc fu accolta, secondo "La Presse", con "grandissimo successo e merita di essere annoverata tra le opere di prim'ordine del genere; in essa si sono ammirati un profondo sapere, una perfetta padronanza dell'orchestrazione, il fascino e l'originalità delle idee. Il talento della signora Farrenc in uno dei generi compositivi più difficili sarà d'ora in poi uno dei vanti della scuola francese".

GIOVEDÌ 12, VENERDÌ 13 MARZO 2026 ORE 19.30
PHILHARMONIE ESSEN (GERMANIA)

Louise FARRENC
Sinfonia n. 2
Maria HERZ
Concerto per violoncello
Ina BOYLE
The Magic Harp

ESSENER PHILHARMONIKER
Nil Venditti *direzione*
Raphaela Gromes *violoncello*

Nell'ambito del festival her:voice
Produzione Theater und Philharmonie Essen
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

RITRATTO DI LOUISE FARRENC

La Bibliothèque nationale de France, in collaborazione con la Cité des Compositrices, espone manoscritti inediti provenienti dalle sue collezioni. Questa primavera, una selezione di pagine cameristiche di Louise Farrenc offrirà una nuova prospettiva sulla sua produzione.

LUNEDÌ 27 APRILE 2026 ORE 18.30
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE, PARIGI (FRANCIA)

Louise FARRENC
Trio con pianoforte n. 2
Grandi variazioni
su un tema del Conte Gallenberg
Quintetto per archi

QUATUOR HANSON
Anton Hanson *e* Jules Dussap *violini*
Gabrielle Lafait *viola*
Simon Dechambre *violoncello*
Héloïse Luzzati *violoncello*
Tanguy de Williencourt *pianoforte*

Coproduzione Bibliothèque nationale de France / Cité des Compositrices
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Nell'ambito della 5e saison musicale européenne de la Bibliothèque nationale de France et de Radio France

L'EREDITÀ ROMANTICA

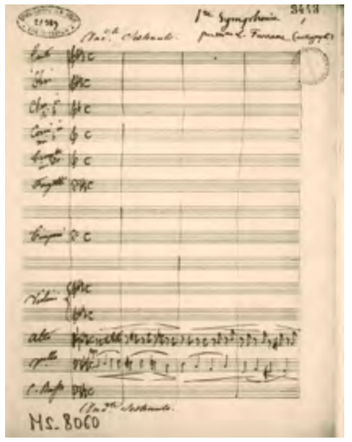
Le tre sinfonie di Louise Farrenc, tra le più rappresentative del suo catalogo, sono proposte in concerto nel corso di questa stagione. La prima – eseguita qui dall'Orchestra di Padova e del Veneto – fu presentata il 23 febbraio 1845 a Bruxelles. Sarà preceduta dalla cantata *Cléopâtre* (1829), composta da Berlioz per il *Prix de Rome*, e dall'ouverture della *Médée* di Cherubini (1797), che già preannuncia il nascente romanticismo.

GIOVEDÌ 30 APRILE 2026 ORE 20.45
AUDITORIUM POLLINI, PADOVA

Luigi CHERUBINI
Médée (ouverture)
Hector BERLIOZ
Cléopâtre
Louise FARRENC
Sinfonia n. 1

ORCHESTRA DI PADOVA E DEL VENETO
Pierre Dumoussaud *direzione*
Antoinette Dennefeld *mezzosoprano*

Produzione Orchestra di Padova e del Veneto
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



MESSE SOLENNELLE

La *Sinfonia n. 3* rappresenta l'ultimo contributo di Louise Farrenc a questo genere. A differenza delle due precedenti, la sua esecuzione da parte della Société des concerts du Conservatoire il 22 aprile 1849 le conferì un'importante legittimazione. La *Messe solennelle* di Hector Berlioz (1825) è invece un'opera giovanile, in parte riutilizzata in lavori successivi, tra cui proprio la *Symphonie fantastique*.

GIOVEDÌ 2 LUGLIO 2026 ORE 20
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE, PARIGI (FRANCIA)

Louise FARRENC
Sinfonia n. 3
Hector BERLIOZ
Messe solennelle

ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE
Dinis Sousa *direzione*
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Lionel Sow *direttore del coro*

Chiara Skerath *soprano*
Julien Henric *tenore*
Laurent Naouri *basso*

Produzione Radio France
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

STAGIONE A PARIGI

Durante tutta la stagione, il Palazzetto Bru Zane sarà a Parigi. I luoghi coinvolti riflettono la varietà delle collaborazioni intraprese per riscoprire il repertorio romantico: il Théâtre des Champs-Élysées, l'Opéra-Comique, l'Auditorium de Radio France e quello del Louvre, l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet, il Conservatoire national supérieur de musique et de danse, l'Opéra Royal du château de Versailles e la Bibliothèque nationale de France. La scoperta di *Médée* di Cherubini in versione di tragedia lirica sarà uno dei momenti salienti di questa stagione, dedicata peraltro ai temi dell'anno: il tempo di Louise Farrenc e il trionfo dell'*opéra-bouffe*.

BIZET ORCHESTRATORE

Parzialmente dedicato a Georges Bizet in occasione del 150° anniversario della morte, questo concerto esplora il suo universo orchestrale. Sotto la direzione degli studenti della classe di Alain Altinoglu, metterà in risalto la varietà della scrittura del compositore.

VENERDÌ 10 OTTOBRE 2025 ORE 19
CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS

Georges BIZET *Sinfonia in do*
Ludwig van BEETHOVEN *Sinfonia n. 3*

ORCHESTRE DES LAURÉATS DU CONSERVATOIRE

Produzione Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

VITTORIA! LE RIVOLUZIONI DELL'OPERA SOTTO NAPOLEONE I

Il soprano Judith van Wanroij, accompagnato dai solisti del Concert de la Loge, presenta un florilegio di arie firmate da Gluck, Spontini, Méhul, Fontenelle, Lemoyne, Cherubini. Guidati dal poetico e incisivo archetto di Julien Chauvin, gli strumentisti arricchiranno il recital con gemme dimenticate del Primo Impero.

MERCOLEDÌ 22 OTTOBRE 2025 ORE 20
MUSÉE DU LOUVRE, AUDITORIUM MICHEL LACLOTTE

Arie d'opera trascritte per voce e quartetto d'archi, e pezzi strumentali di **CHERUBINI**, **MÉHUL**, **GLUCK**, **JADIN**, **FONTENELLE** *e* **SPONTINI**

Judith van Wanroij *soprano*
SOLISTI DEL CONCERT DE LA LOGE
Julien Chauvin *e* Karine Crocquenoy *violini*
Pierre-Éric Nimylowycz *viola* | Felix Knecht *violoncello*

Produzione Bru Zane France
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Trascrizioni di Alexandre Dratwicki
In occasione della mostra Jacques-Louis David al Musée du Louvre

ORATORIO DE NOËL

L'*Oratorio de Noël* è il secondo contributo di Saint-Saëns a questa forma musicale. Composta in dodici giorni, l'opera fu eseguita per la prima volta il 24 dicembre 1858 nella chiesa della Madeleine, dove il compositore era organista. Interpretata quattro anni prima sotto la direzione di Jules Pasdeloup, la *Prima Sinfonia* di Gounod evoca le opere di Haydn ma anche quelle di Schubert, per il fascino melodico e l'armonia dei timbri.

GIOVEDÌ 4 DICEMBRE 2025 ORE 20
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Charles GOUNOD *Sinfonia n. 1*
Camille SAINT-SAËNS *Oratorio de Noël*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS | Thomas Hengelbrock *direzione*
CHŒURS DES LYCÉES LA FONTAINE ET LAMARTINE (PARIS), FRANÇOIS Ier (FONTAINEBLEAU)

*Artisti in residenza all'*Académie de l'Opéra national de Paris
Isobel Anthony *soprano* | Amandine Portelli *mezzosoprano*
Bergsvein Toverud *tenore* | Clemens Frank *baritono*

Produzione Orchestre de chambre de Paris
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane *e l'*Académie de l'Opéra national de Paris

MÉDÉE DI LUIGI CHERUBINI

Opéra-comique in tre atti di Luigi Cherubini su libretto di François-Benoit Hoffman, rappresentato per la prima volta alla Salle Feydeau (Parigi) il 13 marzo 1797.

Inizialmente concepita come una tragedia lirica destinata all'Académie royale de musique, *Médée* di Luigi Cherubini, vittima del periodo rivoluzionario, fu infine eseguita sul palcoscenico di un teatro da *opéra-comique*, in una versione parlata-cantata. Proponendo recitativi al posto degli alessandrini declamati, questa nuova versione riporta l'opera al suo progetto originario.

MERCOLEDÌ 11 FEBBRAIO 2026 ORE 19.30
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

LE CONCERT DE LA LOGE
Julien Chauvin *direzione*
LES CHANTRES DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES
Fabien Armengaud *direzione artistica*

Médée Marina Rebeka
Jason Julien Behr
Dircé Mélissa Petit
Créon Tassis Christoyannis
Néris Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
Première Femme de la suite de Dircé Hélène Carpentier
Deuxième Femme de la suite de Dircé Margaux Poguet

Versione da concerto
Produzione Palazzetto Bru Zane / Théâtre des Champs-Élysées / Centre de musique baroque de Versailles / Le Concert de la Loge
Registrazione per la collana "Opéra français" – Bru Zane Label

STABAT MATER

Il *Pater Noster* (1863) e lo *Stabat Mater* (1870) di Clémence de Grandval – che all'epoca figurava nel repertorio di numerose chiese – attestano la ricchezza del repertorio sacro della seconda metà del XIX secolo. Camille Saint-Saëns, suo insegnante, apre la serata con la sua *Fantasia e fuga*. Il Coro di Radio France e i solisti, sotto la direzione di Lionel Sow, daranno vita a queste pagine poco note.

VENERDÌ 24 APRILE 2026 ORE 20
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

Camille SAINT-SAËNS
Fantaisia e fuga per armonium e pianoforte n. 1
Clémence de GRANDVAL
Pater Noster
Stabat Mater

CHŒUR DE RADIO FRANCE
Lionel Sow *direzione*

Gabrielle Philiponet *soprano*
Aude Extrémo *mezzosoprano*
Julien Henric *tenore*
Michael Arivony *baritono*
Anne Le Bozec *pianoforte*
NN *armonium*

Produzione Radio France
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

La Stagione a Parigi prosegue nell'ambito dei cicli ***Parigi, romantica pop*** (p. 4) e ***Il tempo di Louise Farrenc*** (p. 14).

STAGIONE A VENEZIA

Il Centre de musique romantique française, ospitato in un tipico casino veneziano di fine Seicento, continua ad accogliere gli eventi che danno corpo alla sua attività di ricerca, in collaborazione con alcuni partner locali. Composti ciascuno da sette concerti, i due festival della stagione affronteranno i temi dei grandi cicli attraverso la musica da camera. In autunno, un'allegra programmazione incentrata su Hervé e le *Folies parisiennes* anticiperà il festival dedicato a Louise Farrenc, che sarà omaggiata in primavera insieme ad altri "figli del secolo". Durante le festività di fine anno verranno eseguiti alcuni rari quartetti per archi, mentre in marzo, in occasione della Giornata internazionale dei diritti delle donne, un concerto metterà in luce le opere per arpa e archi di Henriette Renié. Molto apprezzati dal pubblico, i cine-concerti che abbinano repertorio francese e film muti saranno riproposti in novembre, in febbraio durante il Carnevale di Venezia e in giugno, nell'ambito di Art Night. La stagione sarà inoltre scandita da sei conferenze, quattro concerti-laboratorio per le famiglie e diverse sessioni del progetto *Romantici in erba*, percorso di approfondimento rivolto alle scuole del Veneto.

GIOVEDÌ 13 NOVEMBRE 2025 ORE 19.30

CINE-CONCERTO
PARIS QUI DORT

Marco Bellano *ideazione del programma*
Gabriele Dal Santo *pianoforte e arrangiamenti*

GIOVEDÌ 11 DICEMBRE 2025 ORE 19.30

CHAMPAGNE!

Quartetti per archi
di **DANCLA** *e* **SAYVE**

QUATUOR VÅREN
Jean-Baptiste Iachemet *e* Elliott Pages *violini*
David Heusler *viola*
Adèle Quartier de Andrade *violoncello*

In collaborazione con il
Concours international
de musique de chambre
de Lyon (CIMCL)

VENERDÌ 6, SABATO 7 FEBBRAIO 2026
ORE 19.30
DOMENICA 8 FEBBRAIO 2026 ORE 17

CINE-CONCERTO
OMAGGIO A BUSTER KEATON

Marco Bellano *ideazione del programma*
Gabriele Dal Santo *pianoforte e arrangiamenti*

Nell'ambito del Carnevale di Venezia 2026

GIOVEDÌ 5 MARZO 2026 ORE 19.30

HENRIETTE RENIÉ, L'ARPISTA

Pezzi per arpa e archi di **RENIÉ**

Anaïs Gaudemard *arpa*
Alexandra Soumm *violino*
Yan Levionnois *violoncello*

Nell'ambito della Journée
Internationale des droits des femmes

CONFERENZE

Durante l'intera stagione si svolgono conferenze per approfondire tematiche legate ai Festival e alla musica romantica francese.

CINE-CONCERTI

Vengono presentati film storici, accompagnati al pianoforte e presentati per l'occasione al pubblico veneziano.

ATTIVITÀ PER LE FAMIGLIE

Concerti-laboratorio in lingua italiana sono organizzati per i bambini da zero a undici anni e i loro accompagnatori.

ROMANTICI IN ERBA
ATTIVITÀ PER LE SCUOLE

Concerti-laboratorio in lingua italiana saranno organizzati per le scuole materne, elementari e medie.

SABATO 20 GIUGNO 2026

CINE-CONCERTO
CENTO ANNI D'ANIMAZIONE

Marco Bellano
ideazione del programma
Gabriele Dal Santo
pianoforte e arrangiamenti

Nell'ambito di Art Night Venezia 2026

STAGIONE IN CANADA

In collaborazione con diversi partner, il Palazzetto Bru Zane propone una serie di concerti per la sua sesta stagione in Canada. Accanto ai Violons du Roy, l'Orchestre de chambre e i cantanti dell'Académie du Domaine Forget de Charlevoix interpreteranno estratti del *Petit Faust* di Hervé, durante una serata inserita nel ciclo "Folies parisiennes" (vedi p. 11). Il Festival international du Domaine Forget permetterà inoltre di ascoltare brani di Louise Farrenc in due occasioni (vedi p. 20) e renderà omaggio al repertorio romantico francese in altri cinque eventi. In novembre, a Chicoutimi si terrà un concerto dedicato alla musica per pianoforte di Cécile Chaminade e Mel Bonis, nell'ambito di una nuova collaborazione con Le Baptême, e Véronique Gens si esibirà in un programma di *mélodies* con l'Orchestre Symphonique de Montréal diretta da Lucie Leguay. Infine, la Salle Bourgie del Musée des beaux-arts di Montréal ospiterà recital di violino in dicembre e di pianoforte in maggio.

SALA DA CONCERTO DEL DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE

DOMENICA 6 LUGLIO 2025 ORE 15

DONNE LEGGENDARIE

Pezzi per pianoforte di **BONIS, MONTGEROULT, RAVEL, TAILLEFERRE** *e altri compositori*

Clare Hammond *pianoforte*

VENERDÌ 11 LUGLIO 2025 ORE 19.30

CHIAROSCURO

Pezzi per pianoforte di **DEBUSSY** *e altri compositori*

Henry Kramer *pianoforte*

SABATO 26 LUGLIO 2025 ORE 16

ALBE ROMANTICHE

Pezzi per archi e pianoforte di
FRANCK *e* **MENDELSSOHN**

Aimée Kreston, Violaine Melançon, Annick Roussin, Aaron Schwebel *violini* | Isaac Chalk, Jean-Baptiste Magnon *viole* | Chloé Dominguez, Elizabeth Dolin, Paul Marleyn *violoncelli* | Alexandre Tharaud *pianoforte*

SABATO 2 AGOSTO 2025 ORE 16

AL CREPUSCOLO DEL MONDO

Pezzi per archi e pianoforte di **BONIS** *e* **STRAUSS**

Erika Raum, Annick Roussin *violini*
Lynne Ramsey, Marina Thibeault *viola*
Blaise Déjardin, Elizabeth Dolin *violoncelli*
Qiao Yi Miao Mu, Illia Ovcharenko *pianoforte*

GIOVEDÌ 21 AGOSTO 2025 ORE 19.30

LE ONDE DEL DESTINO

Pezzi orchestrali e concertanti
di **SAINT-SAËNS** *e altri compositori*

ORCHESTRE DE L'ACADÉMIE DU DOMAINE FORGET
LES VIOLONS DU ROY
PENTAÈDRE
Nicolas Ellis *direzione*
Élisabeth Pion *pianoforte*

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

DOMENICA 9 NOVEMBRE 2025 ORE 13.30
CATHÉDRALE SAINT-FRANÇOIS-XAVIER, CHICOUTIMI

A PASSO DI VALZER

Pezzi per pianoforte di **BONIS, CHAMINADE, CHOPIN, FAURÉ** *e* **DÉODAT DE SÉVERAC**

Jean-Baptiste Doulcet *pianoforte*

Produzione Le Baptême
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 6)

MERCOLEDÌ 12, GIOVEDÌ 13 NOVEMBRE 2025 ORE 19.30
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

VÉRONIQUE GENS E LA *MÉLODIE* FRANCESE

Pezzi orchestrali e mélodies *con orchestra di* **BERLIOZ, FAURÉ, HOLMÈS, MASSENET, DUKAS** *e* **HAHN**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Lucie Leguay *direzione*
Véronique Gens *soprano*

Produzione Orchestre Symphonique de Montréal
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

MERCOLEDÌ 3 DICEMBRE 2025 ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL

PARIGI RIBELLE

Pezzi per violino e pianoforte di **SAINT-SAËNS, FAURÉ, SATIE, BONIS, RAVEL** *e* **HERSANT**

Violaine Melançon *violino*
Meagan Milatz *pianoforte*

Produzione Salle Bourgie
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

MERCOLEDÌ 20 MAGGIO 2026 ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL

PIANISTI D'ECCEZIONE

Pezzi per pianoforte di **CHOPIN, FAURÉ** *e* **DEBUSSY**

Dang Thai Son *pianoforte*

Produzione Salle Bourgie
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

LA STAGIONE ROMANTICA

Accanto ai due cicli tematici annuali, il Palazzetto Bru Zane sviluppa una rete di collaborazioni sempre più estesa. *Louise*, «romanzo musicale» naturalista e grande successo di Gustave Charpentier, andrà in scena a Aix-en-Provence e poi a Lione. Dopo Rouen, Versailles, Hong Kong e Hanoi, l'allestimento storico di *Carmen* farà tappa a Dallas. *Mazeppa* di Clémence de Grandval, già eseguito in forma di concerto a Monaco all'inizio del 2025, potrà valersi di una scenografia all'Opera di Dortmund. *La Montagne noire* di Augusta Holmès sarà registrata all'Auditorium di Bordeaux. La collaborazione con l'Orchestra filarmonica ungherese proseguirà con *Jean de Nivelle* di Léo Delibes, in previsione di un CD con libro. Il repertorio sacro sarà messo in risalto con l'oratorio *La Terre promise* di Jules Massenet, in programma a Palermo. Infine, Julien Henric proporrà un recital di arie d'opera di Bizet, Olagnier, Gounod, Massenet e Godard accompagnato dall'Orchestra sinfonica Concerto Budapest sotto la direzione di György Vashegyi, anch'egli specialista di questo repertorio.

OPERE LIRICHE

LOUISE DI GUSTAVE CHARPENTIER

Romanzo musicale in quadro atti e cinque quadri di Gustave Charpentier su libretto del compositore, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique di Parigi (salle Favart III) il 2 febbraio 1900.

«Musicista, il signor Charpentier lo è grazie alla sua passione per la vita, per la vita immensa e universale, per la vita non solo degli esseri, ma anche delle cose; lo è per il potere che ha di trasformare le sue sensazioni in poesia.»
(Alfred Bruneau, "Le Figaro", 3 febbraio 1900.)

SABATO 5, MERCOLEDÌ 9, VENERDÌ 11, DOMENICA 13 LUGLIO 2025 ORE 21.30
THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ, AIX-EN-PROVENCE (FRANCIA)*

GIOVEDÌ 29, SABATO 31 GENNAIO 2026; LUNEDÌ 2, MERCOLEDÌ 4, VENERDÌ 6 FEBBRAIO 2026 ORE 20
DOMENICA 8 FEBBRAIO 2026 ORE 16
OPÉRA NATIONAL DE LYON (FRANCIA)**
CHŒUR ET ORCHESTRE DE L'OPÉRA DE LYON
MAÎTRISE DES BOUCHES DU RHÔNE*
LYON OPÉRA STUDIO E MAÎTRISE DE L'OPÉRA DE LYON**

Giacomo Sagripanti* *o* Giulio Cilona** *direzione*
Christof Loy *regia*
Etienne Pluss *scene*
Robby Duiveman *costumi*
Valerio Tiberi *luci*
Jean-François Kessler *collaboratore ai movimenti*
Louis Geisler *drammaturgia*

Versione scenica
Nuova produzione del Festival d'Aix-en-Provence
Coproduzione Théâtre national de l'Opéra-Comique / Opéra national de Lyon / Palazzetto Bru Zane
***Cast all'*Opéra de Lyon

Louise Elsa Dreisig
Julien / Le Noctambule Adam Smith
La Mère / La Première de l'atelier Sophie Koch
Le Père / Le Chiffonnier Nicolas Courjal
Le Marchand d'habits / Le Pape des fous Grégoire Mour*
La Balayeuse Roberta Alexander
Irma Marianne Croux
Gertrude Carol García
Camille Karolina Bengtsson
Élise / La Petite chiffonnière Marion Vergez-Pascal
Suzanne / La Glaneuse de charbon
Marion Lebègue* *o* Jenny Anne Flory**
Blanche / La Plieuse de journaux
Jennifer Courcier* *o* Eva Langeland Gjerde**
L'Apprentie / Gavroche Céleste Pinel
Marguerite / La Laitière Julie Pasturaud
Madeleine Marie-Thérèse Keller
Le Bricoleur Frédéric Caton
Premier et Deuxième Gardiens de la Paix
Alexander de Jong** *e* Filipp Varik**

CARMEN DI GEORGES BIZET

Opéra-comique in quattro atti di Georges Bizet su libretto di Henri Meilhac e Ludovic Halévy da Prosper Mérimée, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique di Parigi. Versione con recitativi composti da Ernest Guiraud rappresentata a Vienna il 23 ottobre 1875. Messa in scena storica del 1875.

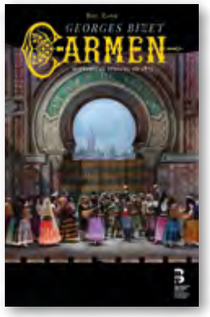
«Non che manchi ciò che si è convenuto di chiamare "la melodia"; essa vi abbonda; ma non si offre, completamente nuda, al primo venuto; e spesso bisogna scoprire i suoi incanti e le sue linee armoniose sotto la ricca stoffa in cui il compositore la avvolge.» (Armand Gouzien, "L'Événement", 6 marzo 1875.)

VENERDÌ 17 OTTOBRE 2025 ORE 20
DOMENICA 19 OTTOBRE 2025 ORE 14
MERCOLEDÌ 22, SABATO 25 OTTOBRE 2025 ORE 19.30
DOMENICA 26 OTTOBRE 2025 ORE 14
THE DALLAS OPERA (STATI UNITI)

DALLAS OPERA ORCHESTRA
DALLAS OPERA CHORUS
Emmanuel Villaume *direzione*

Romain Gilbert *regia*
Antoine Fontaine *scene*
Christian Lacroix *costumi*
Hervé Gary *luci*
Vincent Chaillet *coreografie*

Casto completo su **dallasopera.org**



GIÀ PUBBLICATO – VIDEO CON LIBRO (DVD, Blu-ray, streaming)
Messa in scena storica del 1875
ORCHESTRE DE L'OPÉRA DE ROUEN NORMANDIE. CHŒUR ACCENTUS / OPÉRA DE ROUEN NORMANDIE CHŒUR D'ENFANTS DE LA MAÎTRISE DU CONSERVATOIRE DE ROUEN
Ben Glassberg direzione
Romain Gilbert regia
BRU ZANE LABEL – 2024

Versione scenica
Coproduzione Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles / Opéra Orchestre Normandie Rouen / Bru Zane France / Palazzetto Bru Zane
Produzione delegata Bru Zane France
*Scene realizzate dall'*Atelier Devineau *e dagli aterliers dell'*Opéra de Rouen Normandie
*Costumi realizzati dall'*Atelier Caraco *e dagli ateliers dell'*Opéra de Rouen Normandie
Edizioni musicali Choudens *(revisione a cura del* Palazzetto Bru Zane*)*

JEAN DE NIVELLE DI LÉO DELIBES

Opéra-comique in tre atti di Léo Delibes su libretto di Edmond Gondinet e Philippe Gille, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique di Parigi (salle Favart II) l'8 marzo 1880.

«L'orchestrazione del giovane maestro è squisita, disdegna la banalità degli effetti facili, cerca e trova costantemente novità che incantano l'orecchio tanto quanto lo interessano, si muove intorno alle voci senza soverchiarle […], è sonora quanto si può esserlo quando è necessario, senza essere mai brutale; in una parola, è la perfezione.» (Camille Saint-Saëns, "Le Voltaire", 13 marzo 1880.)

MERCOLEDÌ 14 GENNAIO 2026 ORE 19
MÜPA, BUDAPEST (UNGHERIA)

HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
György Vashegyi *direzione*
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
Csaba Somos *direttore del coro*

Jean de Nivelle Cyrille Dubois
Arlette Mélissa Petit
Simone Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
Diane Judith van Wanroij
Le Comte de Charolais Tassis Christoyannis
Malicorne François Rougier
Beautreillis Jean-Philippe Mc Clish
Le Page Isolin Juliette Mey
Saladin / Un Héraut / Un Vieillard Adrien Fournaison

Versione da concerto
Coproduzione Hungarian National Philharmonic / Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Heugel *(revisione a cura del* Palazzetto Bru Zane*)*
Registrazione per la collana "Opéra français" – Bru Zane Label

MAZEPPA DI CLÉMENCE DE GRANDVAL

Opera in cinque atti e sei quadri di Clémence de Grandval su libretto di Charles Grandmougin e Georges Hartmann, rappresentato per la prima volta al Grand-Théâtre de Bordeaux il 23 aprile 1892.

«Quest'opera, molto teatrale, mirabilmente concepita, al contempo elegante, appassionata, colta e chiara, ha ricevuto a Bordeaux una consacrazione tale che è impossibile dubitare che Parigi non sia destinata – e presto – ad ascoltarla a sua volta.» (Fernand Bourgeat, "Vert-vert", 25 aprile 1882.)

DOMENICA 15 MARZO 2026 ORE 18
DOMENICA 22 MARZO 2026 ORE 16
VENERDÌ 10 APRILE 2026
SABATO 2, VENERDÌ 15 MAGGIO 2026 ORE 19.30
OPER DORTMUND (GERMANIA)

DORTMUNDER PHILHARMONIKER
Jordan de Souza *direzione*
OPERNCHOR THEATER DORTMUND
Fabio Mancini *direttore del coro*

Versione scenica
Nell'ambito del festival Wagner-Kosmos
Produzione Oper Dortmund
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Choudens *(revisione a cura del* Palazzetto Bru Zane*)*
L'opera uscirà in CD con libro nella primavera 2026
presso Bru Zane Label *(v. p. 32)*

Martin G. Berger *regia*
Sarah-Katharina Karl *scene*
Alexander Djurkov Hotter *costumi*
Vincent Stefan *animazioni video*
Nikita Dubov *drammaturgia*

Mazeppa Mandla Mndebele
Matréna Anna Sohn
Iskra Sungho Kim
Kotchoubey Artyom Wasnetsov
L'Archimandrite Denis Velev

LA MONTAGNE NOIRE DI AUGUSTA HOLMÈS

Dramma lirico in quattro atti e cinque quadri di Augusta Holmès su libretto della compositrice, rappresentato per la prima volta all'Opera di Parigi l'8 febbraio 1895.

«La signora Augusta Holmès si distingue dalle colleghe che l'hanno preceduta in quanto non solo ha composto la musica della *Montagne Noire*, ma ne ha anche scritto i versi. Del resto, l'esempio che offre è tanto più notevole in quanto l'opera lirica che l'Opéra si appresta a mettere in scena è certamente la più significativa che una donna autore abbia mai fatto rappresentare.» ("Le Gaulois", 5 febbraio 1895.)

MARTEDÌ 19, VENERDÌ 22 MAGGIO 2026 ORE 20
AUDITORIUM DE BORDEAUX (FRANCIA)

ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE
Pierre Dumoussaud *direzione*
CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX
Salvatore Caputo *direttore del coro*

Dominique Pitoiset *regia*
Emma Gaudiano *costumi*
Christophe Pitoiset *luci*

Yamina Aude Extrémo
Mirko Julien Henric
Héléna Hélène Carpentier
Dara Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
Le Père Sava Guilhem Worms

Versione scenica
Coproduzione Opéra National de Bordeaux / Palazzetto Bru Zane
In partenariato con Oper Dortmund
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Registrazione per la collana
"Opéra français" – Bru Zane Label

CONCERTI

LA TERRE PROMISE DI JULES MASSENET

Oratorio biblico in tre parti di Jules Massenet su libretto del compositore, rappresentato all'église Saint-Eustache il 15 marzo 1900.

«Nessuna ricerca intempestiva; come legame un solo tema, ondeggiante a dodici ottavi, che simboleggia la dolce pace della terra vagheggiata; una persistente, ostinata semplicità di mezzi, e tuttavia un'opera affascinante, mirabilmente adeguata all'immensa navata di Saint-Eustache, per la quale fu scritta.» ("L'Éclair", 20 marzo 1900.)

SABATO 18 OTTOBRE 2025
ORE 21
DUOMO DI MONREALE, PALERMO

Jules MASSENET
La Terre promise

ORCHESTRA SINFONICA SICILIANA
CHŒUR DE L'OPÉRA DE NICE
Andrea Licata *direzione*

Chloé Chaume *soprano*
Thomas Bettinger *tenore*
Laurent Naouri *basso-baritono*

Produzione Orchestra Sinfonica Siciliana
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Heugel

A PIENA VOCE

Julien Henric esplora il repertorio lirico francese accompagnato dall'Orchestra sinfonica Concerto Budapest diretta da György Vashegyi. Da Georges Bizet a Jules Massenet, passando per Marguerite Olagnier e Victorin Joncières, questo programma accosta pagine celebri e poco note, per unire il piacere del grande repertorio con quello della scoperta.

DOMENICA 25 GENNAIO 2026
ORE 19.30
MÜPA, BUDAPEST (UNGHERIA)

Arie tratte da opere di **BIZET, OLAGNIER, JONCIÈRES, GOUNOD, MASSENET, GODARD,** *ecc.*

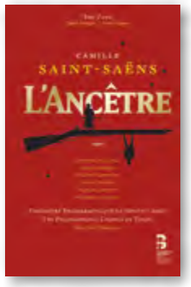
CONCERTO BUDAPEST SYMPHONY ORCHESTRA
György Vashegyi *direzione*
Julien Henric *tenore*

Produzione Concerto Budapest Symphony Orchestra
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

PUBBLICAZIONI

BRU ZANE LABEL

CD CON LIBRO



Camille Saint-Saëns • ***L'Ancêtre*** (1906)
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO
CHŒUR PHILHARMONIQUE DE TOKYO
Kazuki Yamada direzione
Jennifer Holloway, Gaëlle Arquez, Hélène Carpentier, Julien Henric, Michael Arivony, Matthieu Lécroart

Questa pubblicazione si aggiunge alla collezione di opere inedite di Saint-Saëns già registrate da Bru Zane Label. Dopo una collaborazione per *Déjanire* (2024), l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo restituisce l'atmosfera piena di contrasti dell'*Ancêtre*, tra cupa drammaticità e tenerezza amorosa.

Collana "Opéra français"
Uscita: 19 settembre 2025

Clémence de Grandval • ***Mazeppa*** (1892)
MÜNCHNER RUNDFUNKORCHESTER
CHOR DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS
Mihhail Gerts direzione
Tassis Christoyannis, Nicole Car, Julien Dran, Ante Jerkunica, Paweł Trojak

Creato nel 1892, questo possente dramma lirico rivela il talento di una delle compositrici più eseguite in Francia alla fine del XIX secolo. Modello di concisione, l'opera condensa in due ore l'apoteosi e la caduta del militare cosacco Ivan Mazeppa.

Collana "Opéra français"
Uscita: Primavera 2026

CD

Jules Massenet • **Songs with Orchestra – Vol. 2**
ORCHESTRE DE L'OPÉRA NORMANDIE ROUEN
Pierre Dumoussaud direzione
Hélène Guilmette, Marie-Andrée Bouchard-Lesieur, Julien Henric, Thomas Dolié

Il Centre de musique romantique française prosegue la sua esplorazione di un aspetto poco noto del catalogo di Jules Massenet e del genere ancora "per intenditori" della *mélodie* con orchestra. La registrazione si basa su materiale musicale pubblicato o rivisto dal Palazzetto Bru Zane.

Collana "French song"
Uscita: Gennaio 2026

LIBRI

PARTENARIATI EDITORIALI

Maurice Ravel. Correspondance, écrits et entretiens I, II.
Edizione di Manuel Cornejo
GALLIMARD – 2025

European Musical Competitions, 1700-1940: History, Context and Meanings.
Sotto la direzione di Charles Edward McGuire
BREPOLS – 2025

Jacques Rouché et l'Opéra de Paris. De la Grande Guerre à la Libération
Claire Paolacci
SORBONNE UNIVERSITÉ PRESSES – 2024

PARTENARIATI DISCOGRAFICI

Ernest Chausson
Musica sinfonica
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BÂLE
Ivor Bolton direzione
PROSPERA CLASSICAL
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Giugno 2025

Souvenirs de Monte-Carlo
Arie tratta da opere di Raoul Gunsbourg, Jules Massenet, Pietro Mascagni, ecc.
Jean-François Borras tenore
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO
Pierre Dumoussaud direzione
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 6 giugno 2025

Fernand de La Tombelle, Mel Bonis, Alexandre Guilmant, Charlotte Sohy, Clémence de Grandval, ecc.
Mottetti romantici
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Christophe Grapperon direzione
Isabelle Druet, Judith van Wanroij, Cyrille Dubois, Thomas Dolié
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Autunno 2025

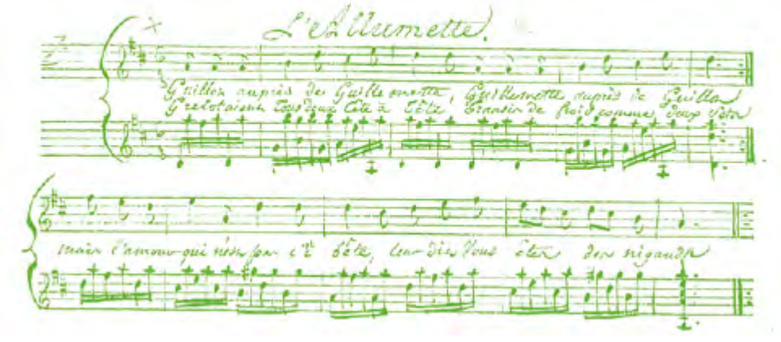
Au salon de Joséphine
Pezzi di Hortense de Beauharnais, François-Joseph Nadermann, Giovanni Paisiello, Étienne-Nicolas Méhul, André Grétry, Hyacinthe Jadin, Pierre Garat, Camille Pleyel, ecc.
Coline Dutilleul mezzosoprano
Aline Zylberajch pianoforte
RAMÉE in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Autunno 2025

Georges Bizet
Integrale della musica per pianoforte
Roberto Prosseda pianoforte
HYPERION
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Autunno 2025

Mel Bonis
Integrale della musica sinfonica
SINFONIEORCHESTER DES SÜDWESTRUNDFUNKS (SWR)
Joseph Bastian direzione
CPO
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Primavera 2026

Charles Gounod, Louis Vierne, Théodore Dubois, Camille Saint-Saëns, Ambroise Thomas, Jules Massenet, ecc.
***Mélodies* con orchestra**
Cyrille Dubois tenore
BRUSSELS PHILHARMONIC
Pierre Dumoussaud direzione
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2026

Gabriel Fauré, Georges Enesco
Integrale dei quartetti con pianoforte
Artisti della Chapelle Musicale Reine Elisabeth
Frank Braley pianoforte
FUGA LIBERA
in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Inverno 2026



FORMAZIONE

ACADÉMIE DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE

Il Domaine Forget svolge un'intensa attività formativa attraverso le sue accademie orchestrali e vocali. Il Palazzetto Bru Zane vi collabora fornendo spartiti e consulenze linguistiche ai cantanti.

V. p. 11, 20 e 27

CONCOURS INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LYON

Sin dalla sua fondazione, il Palazzetto Bru Zane intrattiene una stretta collaborazione con il Concorso Internazionale di Musica da Camera di Lione (CIMCL), proponendo opere da eseguire durante il concorso e invitando gli ensemble vincitori a esibirsi.

V. p. 26

CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE LYON

Da alcuni anni il Palazzetto Bru Zane è partner del Conservatorio Nazionale Superiore di Lione, nell'ambito della formazione alla ricerca degli studenti di master. Questa collaborazione assumerà una nuova forma con l'istituzione del Premio Palazzetto Bru Zane, destinato a tesi sull'Ottocento francese.

CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS

Da oltre quindici anni, una collaborazione continuativa con il Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse di Parigi ha reso possibile l'organizzazione di convegni, concerti ed esperimenti vari sul repertorio e sulla storia dell'orchestra romantica. Nel 2025, la classe di direzione d'orchestra proporrà un programma in parte dedicato a Georges Bizet, in occasione del 150° anniversario della sua morte.

V. p. 24

RISORSE DIGITALI ONLINE

Inizialmente concepito per diffondere i contenuti di approfondimento prodotti dal Palazzetto Bru Zane – biografie, presentazioni di opere e sintesi tematiche a corredo di concerti e spettacoli, testi dei CD con libro – il sito Bru Zane Mediabase si è evoluto nel corso degli anni, diversificando il proprio approccio all'Ottocento musicale francese. Il nostro sito trilingue offre oggi una cospicua banca dati iconografica di 11.500 immagini (a marzo 2025, ma il numero è in costante crescita), testi scientifici provenienti da convegni o da studi indipendenti, archivi trascritti o digitalizzati (tra cui 1.600 articoli di riviste e giornali d'epoca, 170 libretti e 70 *livrets de mise en scène*) nonché spartiti musicali, manoscritti e a stampa. Il recente restyling del sito permette di valorizzare questi documenti in più modi, non solo mettendoli in relazione tra loro, ma anche presentandoli sotto forma di esposizioni virtuali. L'esplorazione del vasto repertorio indicizzato su Bru Zane Mediabase è inoltre agevolata da un motore di ricerca che consente di accedere in pochi clic alle opere scritte appositamente per uno strumento, una formazione musicale o un'istituzione lirica specifica.

BRUZANEMEDIABASE.COM

PALAZZETTO BRU ZANE
CENTRE DE MUSIQUE ROMANTIQUE FRANÇAISE

La missione del Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française è la riscoperta e la diffusione a livello internazionale del patrimonio musicale francese (1780-1920). Si occupa sia di musica da camera sia del repertorio sinfonico, sacro e lirico, senza dimenticare i generi "leggeri" che caratterizzano lo spirito francese (*chanson*, *opéra-comique*, operetta). Il centro, che è stato inaugurato nel 2009 e ha sede a Venezia in un palazzo del 1695 appositamente restaurato per ospitarlo, gode del sostegno della Fondation Bru.

Il Palazzetto Bru Zane concepisce e progetta programmi incentrati sul repertorio romantico francese. Per conseguire le proprie finalità, svolge numerose attività complementari:

- L'**ideazione di concerti e di spettacoli** per produzioni in tournée o nell'ambito dei suoi stessi festival.
- La produzione e la pubblicazione di **registrazioni** con l'etichetta Bru Zane che documentano l'esito artistico dei progetti sviluppati per i CD e le collane di CD con libro "Prix de Rome", "Opéra français" e "Portraits".
- Il coordinamento di **cantieri di ricerca**.
- La **catalogazione** e la **digitalizzazione di fondi documentari** e di archivi pubblici o privati afferenti al repertorio che si intende promuovere: Villa Medici, Bibliothèque historique de la Ville de Paris, Cité de la musique…
- L'organizzazione di **convegni** in collaborazione con diversi partner.
- La pubblicazione di **partiture**.
- Una collana di **libri** in coedizione con Actes Sud.
- La messa a disposizione di risorse digitali su **bruzanemediabase.com**.
- Una piattaforma digitale, **Bru Zane Replay**, continuamente arricchita con registrazioni di spettacoli e concerti prodotti dal Palazzetto Bru Zane o realizzati con il suo sostegno (bru-zane.com/replay).
- Una webradio, **Bru Zane Classical Radio**, diffusa "24h/24".
- **Attività di formazione**.
- Attività rivolte al **pubblico più giovane** attraverso il programma *Romantici in erba*.

La webradio della musica
romantica francese

BRU ZANE
CLASSICAL RADIO

Risorse digitali sulla musica
romantica francese

BRU ZANE
MEDIABASE

Video di concerti
e spettacoli

BRU ZANE
REPLAY

Palazzetto Bru Zane
Centre de musique romantique française
San Polo 2368, 30125 Venezia
tél. +39 041 30 37 6
contact@bru-zane.com

BRU-ZANE.COM